

Ein schwebendes Kunstwerk am neuen Flughafen in Berlin

Der Flughafen Berlin-Brandenburg ist noch nicht eröffnet und bietet bereits eine Plattform für die Kunst. Ein Kunstwerk der kalifornischen Künstlerin Pae White ziert das Check-in-Terminal. «The Magic Carpet» erstreckt sich über eine Fläche von fast 1000 Quadratmeter und erstrahlt in einem warmen Rot. Text und Bilder: Carlstahl



Das an Drahtseilen hängende Kunstwerk erstreckt sich über eine Fläche von 37 × 27 Meter.
L'œuvre d'art suspendue à des câbles s'étend sur une superficie de 37 × 27 m.

Flughäfen sind prädestiniert dafür, Kunst in der Öffentlichkeit zu zeigen – als ein Ort, an dem die Menschen kommen und gehen. Während sie Wartezeiten überbrücken, sinnieren sie möglicherweise über die modernen Reismethoden und den Transport im Allgemeinen.

So symbolisiert der fliegende Teppich die Mobilität und Reisepläne der Passagiere und veranlasst zum Spiel mit der Phantasie. Das Kunstwerk hat eine Größe von 37 × 27 Metern und enthält etwa 500 Aluminium-Elemente, die aus einbrennlackierten, verformten und

mechanisch verbundenen Feinblechstreifen besteht. Das Ganze hängt an rund 150 Edelstahlseilen über der Check-in-Halle. Die offene und feingliedrige Metallstruktur wird durch das Lichtspiel zu einem beeindruckenden Dekorationselement und profitiert von der na-

Un tapis volant dans le nouvel aéroport de Berlin

L'aéroport de Berlin Brandenburg n'a pas encore été inauguré, mais il prévoit déjà une place pour les œuvres d'art. Une œuvre de l'artiste californienne Pae White décore le terminal d'enregistrement. « The Magic Carpet » s'étend sur près de 1000 m² et respandit d'une teinte rouge chaude.

Lieux de passage très fréquentés, les aéroports sont des endroits de prédilection pour démocratiser l'art. Pendant qu'ils patientent, les voyageurs peuvent réfléchir aux méthodes

de voyage modernes et au transport en général. Ce tapis volant symbolise la mobilité et les projets de voyage des passagers tout en les incitant à jouer avec leur imaginaire.

L'œuvre mesure 37 × 27 m et se compose d'environ 500 éléments en aluminium composés de fines bandes de tôle thermolaquées, déformées et reliées mécaniquement.

Le tout est suspendu par quelque 150 câbles en acier inoxydable au-dessus du hall des enregistrements. La structure métallique ouverte et gracieuse devient un élément de déco-



Einbrennlackierte, verformte Aluminium-Feinblechstreifen prägen das Bild. Die filigranen Drahtseile sind kaum sichtbar.

L'œuvre se compose de fines bandes de tôle thermolaquées et déformées. Les câbles filigranés sont à peine visibles.

hezu unsichtbaren Aufhängung. Das I-SYS-Edelstahlseil-System der Carl Stahl GmbH ist in Seildurchmessern von 2 bis 26 Millimeter erhältlich und ermöglicht durch die Vielzahl an unterschiedlichen Terminals und Kombinationsmöglichkeiten jegliche Art der Aufhängung, Lastverteilung, Aussteifung und Absturzsicherung, z. B. als Geländerfüllung, in Bauprojekten. www.carlstahl.ch ■

ration impressionnant grâce aux jeux de lumière et bénéficie d'une suspension presque invisible.

Le système de câbles en acier inoxydable I-SYS de Carl Stahl GmbH est disponible dans des diamètres de câble compris entre 2 et 26 mm et permet, grâce au grand nombre de douilles terminales et de possibilités de com-

binaison différentes, de réaliser toutes sortes de suspensions, de répartitions de charges, de raidissements et de sécurisations contre les chutes, par ex. dans des parements de garde-corps pour des projets de construction.

www.carlstahl.ch ■